

**SAINT PAISIOS TV SHOW WATCH CLASS:** Many people within the Orthodox world have fallen in love with the Greek TV Series on the life of Saint Paisios. We have decided for our Adult Religious Education this upcoming year to stream on Thursday evening one episode a week with a small discussion to follow. We will start this following the Parish Feast Day. Watch the bulletin for more details. We will play the episodes downstairs in the Social Hall weekly at 6:00 p.m.

**MOUNT ATHOS PILGRIMAGE:** There has been a lot of interest by many of the men in the parish to visit and have a pilgrimage to the Holy Mountain. Fr. Christodoulos will be holding an informational meeting following Liturgy on Sunday, August 23rd during Coffee Hour in the Conference Room. This Pilgrimage will take place in 2027. All the details will be shared then. We are gauging the interest as the groups cannot be large and will likely involve happening a couple of times a year for a couple of years depending on the interest. Join us for more details.

**PARISH COUNCIL ELECTIONS:** Once again this year our Church will be electing a new Parish Council for the term of 2027-2028. It's not too early to start thinking about serving on the Parish Council. Four seats will be open for election. If you want to see improvements and changes in our church leadership, you need to get involved. Sitting on the sideline doesn't help our church win. You need to get into the game and work as a team to be victorious. A candidate must be a member in good standing for at least one year immediately preceding the date of the election.

**WELCOME:** We are pleased that you worshipped with us today. Please join us for Coffee Fellowship in our church hall, following worship. If you are new to the parish, or simply visiting, introduce yourself to our priest or to our greeters, so that they may introduce you to others. If you are interested in learning more about Orthodoxy please scan the flier to receive some information and a call from someone who can lead you in the right direction and answer any questions you may have,

**COMMUNION ANNOUNCEMENT:** While we pray and work for the reconciliation and unity of all the world's Christians, the reality remains that there is still no intercommunion between our Orthodox Churches and the Churches of the West. This means that only baptized, chrismated and observant Orthodox faithful receive Communion in our churches. At the same time, we warmly welcome all non-Orthodox to join us in prayer and celebration, and humbly offer to all present the Antidoro bread of fellowship at the end of the service. We offer this important symbol 'instead of the Gifts', in the words of the Apostle Paul, 'Till we all come to the unity of the Faith' (Eph. 4.13).

**PLEASE REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL OR ESTATE PLANNING:** As we begin this new year, please consider making a Planned Gift to the Church. A Planned Gift is an opportunity to leave a legacy that strengthens the Church and supports its vital ministries and will leave an impact that will be felt for years to come. It may also give you substantial current tax benefits as well as estate tax benefits. If you are interested in finding out more about the many ways that the Church can be included in your will or estate planning, please contact a Parish Council Member.

**PLEASE** don't leave your weekly bulletin in the pew. Take it home with you and share the message and announcements, written here, with your family and friends. Thank You!

# Assumption Greek Orthodox Church Bulletin



✙Fr. Christodoulos Margellos

Proistemenos

frchristos@gmail.com

11 N 7th Street

Madison, WI 53704

(608)-244-1001

[www.agocwi.org](http://www.agocwi.org)

**Sunday, August 2nd, 2026**  
**9th Sunday of Matthew**  
**Translation of the Relics of Stephen the Protomartyr**  
**New Martyr Theodore of Dardanelles**  
**Saint Phocas the Martyr**

**Readings:**  
**Epistle:** 1 Corinthians 3: 9-17  
**Gospel:** Matthew 14: 22-34

**Coffee Hour**  
**THIS WEEK AT ASSUMPTION**

**Monday, August 3rd, 2026**

**Strict Fast Day**

**6:00 p.m.**

Small Paraklesis

**7:00 p.m.**

Byzantine Chanting Class

**Tuesday, August 4th, 2026**

**Strict Fast Day**

**6:00 p.m.**

Great Paraklesis

**Thursday, August 6th, 2026**

**Fast Day (Fish Permitted)**

**Transfiguration of our Lord**

**7:30 p.m.**

Orthros followed by Divine Liturgy with blessing of the Grapes

**Friday, August 7th, 2026**

**Strict Fast Day**

**6:00 p.m.**

Small Paraklesis

**Saturday, August 8th, 2026**

**Fast Day (Oil & Wine Permitted)**

**Ethiopian Mission**

**Fr. Christodoulos Office hours are: Tuesday - Friday**

**10:00 am to 2:00 pm**

**ASSUMPTION'S 75th ANNIVERSARY SAVE THE DATE 11-14-2026:** As we prepare to celebrate the 75th Anniversary of our beloved parish, we invite everyone to participate in making this milestone truly memorable!

- **Share Your Memories:** Please submit any Assumption-related photos as soon as possible for inclusion in our anniversary celebration.
- **Become a Sponsor:** Personal and business sponsorships for our 75th Anniversary Gala are greatly appreciated and will help make this special event a success.
- **Watch Your Mailbox:** Official invitations for our 75th Anniversary Celebration will be mailed in September.

Thank you for helping us honor 75 years of faith, fellowship, and ministry at Assumption!

**GREEK FEST + VOLUNTEERS NEEDED:** Dear AGOC Family, Our annual Assumption Greek Orthodox Church Greek Fest Plus will be here before we know it. We need everyone to step up and join the party! Please take a minute to complete this form: [CLICK HERE](#) with your availability.

If you can't open the link please contact Maria Molzahn or Beth Beth Fatsis. philomadison@gmail.com or bfatsis1215@gmail.com. Thank you!!!!

Θεοῦ ἐστε καὶ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; εἴ τις τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ φθειρεῖ, φθερεῖ τοῦτον ὁ Θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ Θεοῦ ἅγιός ἐστιν, οἳτινές ἐστε ὑμεῖς.

**The reading is from Paul's First Letter to the Corinthians**

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder, I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw — each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If any one destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.

**Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἀγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ὥς οὐ ἀπολύσει τοὺς ὄχλους. καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὁψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. τὸ δὲ πλοῖον ἤδη μέσον τῆς θαλάσσης ἦν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων· ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἀπῆλθε πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης. καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν θάλασσαν περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι φάντασμα ἐστὶ, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραζαν. εὐθέως δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων· θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπε· Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με πρὸς σε ἔλθεῖν ἐπὶ τὰ ὕδατα. ὁ δὲ εἶπεν, ἔλθέ. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιπατήσεν ἐπὶ τὰ ὕδατα ἔλθεῖν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξε λέγων· Κύριε, σῶσόν με. εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ· ὀλιγόπιστε! εἰς τί ἐδίστασας; καὶ ἐμβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος· οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ ἑλθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες· ἀληθῶς Θεοῦ υἱὸς εἶ. Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον εἰς τὴν γῆν Γεννησαρέτ.

**The reading is from the holy Gospel according to Matthew**

At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was out on the sea, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying, "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the strong wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

### **Resurrection Dismissal Hymn**

**Ἦχος πλ δ**

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφήν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

### **Mode Plagal of the Fourth**

From the heights didst Thou come down, O Compassionate One. And Thou didst submit to three day burial that from the passions Thou might deliver us. O our Life and Resurrection, O Lord, glory be to Thee.

### **For the Protomartyr**

**Ἦχος δ**

Βασιλείον διάδημα, ἐστέφθη σὴ κορυφή, ἐξ ἁθλῶν ὧν ὑπέμεινας, ὑπὲρ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ, μαρτύρων Πρωτόαθλε· σὺ γὰρ τὴν Ἰουδαίων ἀπελέγξας μανίαν, εἰδὲς σου τὸν Σωτήρα, τοῦ Πατρὸς δεξιόθεν. Αὐτὸν οὖν ἐκδυσώπει ἀεὶ, ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

### **Fourth Mode**

OStephen, a crown of royalty was laid on your head \* for contests you courageously endured for Christ our God, \* as first among Martyr saints. \* You refuted the ravings of the Jews who accused you, \* and you saw your Savior at the right hand of the Father. \* We pray that you will ever entreat Him to save our souls.

### **Hymn for the Dormition of the Theotokos**

**Ἦχος α**

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβεύαις ταῖς σαῖς λυτρομένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### **First Mode**

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

### **Kontakion**

**Ἦχος βαρύς**

Ἐπὶ τοῦ ὅρους μετεμορφώθης, καὶ ὡς ἐχώρουν οἱ Μαθηταὶ σου τὴν δόξαν σου, Χριστέ ὁ Θεὸς ἐθεάσαντο, ἵνα ὅταν σε ἴδωσι σταυρούμενον, τὸ μὲν πάθος νοήσωσιν ἐκούσιον, τῷ δὲ κόσμῳ κηρύξωσιν, ὅτι σὺ ὑπάρχεις ἀληθῶς, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα.

### **Grave Mode**

Upon the mountain were You transfigured, and Your disciples beheld Your glory as far as they were able, O Christ our God; so that when they would see You crucified they might understand that Your Passion was deliberate, and declare to the world that in truth You are the Father's radiance.

### **Πρὸς Κορινθίους Α' Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα**

Ἀδελφοί, Θεοῦ ἐσμεν συνεργοί· Θεοῦ γεώργιον, Θεοῦ οἰκοδομὴ ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον τέθεικα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ· ἕκαστος δὲ βλέπω πῶς ἐποικοδομεῖ· θεμέλιον γὰρ ἄλλον οὐδεὶς δύναται θεῖναι παρὰ τὸν κείμενον, ὃς ἐστὶν Ἰησοῦς Χριστός. εἰ δὲ τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον τοῦτον χρυσόν, ἄργυρον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην, ἐκάστου τὸ ἔργον φανερόν γενήσεται· ἡ γὰρ ἡμέρα δηλώσει· ὅτι ἐν πυρὶ ἀποκαλύπτεται· καὶ ἐκάστου τὸ ἔργον ὅποιόν ἐστι τὸ πῦρ δοκιμάσει. εἴ τις τὸ ἔργον μενεῖ ὁ ἐπαινοδοθήσεται, μισθὸν λήψεται· εἴ τις τὸ ἔργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται, αὐτὸς δὲ σωθήσεται, οὕτως δὲ ὡς διὰ πυρός. Οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς

**DEKAPENTAGOSTO:** The Orthodox Church enters a Fast Period from August 1st -15th to commemorate the Feast of the Koimisis (Falling Asleep) of the Theotokos. Also, during this time frame, we celebrate the Feast of the Transfiguration of our Lord on August 6th. Because it is a fast period, we should refrain from meats and sinful practices, attend the services of the Church, and participate in the Sacraments of Holy Confession and Holy Communion.

The Paraklesis Service, a prayer service for the living, those ill or in need of prayers, will be chanted on weekday evening with either the Great Paraklesis or Small Paraklesis during the fast, beginning this Monday, August 3rd at 6:00 p.m. The faithful may submit names of loved ones (living) that prayers may be included for their well-being and good health. Please write out names clearly in either Greek or English. Let us make every effort to attend these beautiful and inspiring services.

**WITNESSES TO THE TRANSFIGURATION:** The Transfiguration of our Lord is one of the most awesome and mysterious events recorded in Sacred Scriptures. The Gospels tell of a radiant Christ – His face as brilliant as the sun and His garments as white as snow – joined on Mt. Tabor by Moses and the Prophet Elias. The all-powerful voice of God the Father, proclaiming “This is My beloved Son in Whom I am well-pleased. Hear Him!” further adds to the mystical nature of this marvelous happening.

There is another intriguing aspect to this blessed occurrence: why were only three Apostles selected to witness Christ's Transfiguration? Why were only Peter, James and John chosen to behold something so glorious? St. John of Damascus offers a compelling explanation in one of his writings. Peter was allowed to witness the Transfiguration since it was he who publicly acknowledged Christ's Divinity with these words: “I believe that You are the Christ, the Son of the living God.” (Matthew 16:16) James was taken up to Mt. Tabor because he was to be the first bishop of Jerusalem and the first of the Twelve Apostles to become a martyr for Christ. The Apostle John is said to have been a witness to the Transfiguration so that he could later write his Gospel with a full comprehension of our Saviour's divine nature.

These same three Apostles would later be witnesses to Christ's agony in the Garden of Gethsemane, once again being summoned by the Lord to join Him apart from the rest of His followers.

This coming Thursday, August 6th, we will celebrate the Feast Day of our Lord's Transfiguration, with the Divine Liturgy beginning at 9:00 a.m. We urge everyone to come together in prayer on this important Feast Day of our Orthodox Church.

**THE GIFT OF FAITH!** A story is told about a devout missionary traveling on a ship caught in a calm and drifting toward an island of dangerous inhabitants. The captain desperately asked the missionary, who was below deck, to pray for the help of God. “I will,” said the missionary, “provided you set your sails to catch the breeze.” The captain declined to make himself the laughing stock by unfurling in a dead calm. But the missionary insisted, “I will not undertake to pray for the ship unless you will prepare the sails.” Given the emergency, the captain unfurled the sails. Not too much later the missionary heard a knock on his door and the captain asking, “Are you still praying?” Yes! was the answer. “Well,” the captain said loudly, “you'd better stop praying, for we have more wind than we can manage!” This story may or may not be entirely true. But we know that faith has accomplished miracles in people's lives. God has used men and women of faith to achieve amazing acts of personal conversion, the healing of souls and bodies, and evangelism.



# ***Greek Fest+ 2026***

***September 12***

*Sat. 11 AM - 7 PM*

**Assumption Greek Orthodox Church**  
**11 N. Seventh St., Madison, WI**  
at E. Washington Ave. & N. Seventh St.

Enjoy music, dancing, church tours and delicious Greek favorites including gyros, fries, spanakopita, chicken souvlakia, baklava, loukoumades, beer and wine!

Don't miss our Bake Sale inside the church!



## BYZANTINE CHANTING LESSONS

Learn to read and chant Byzantine music

**EVERY MONDAY AT 6:30PM**



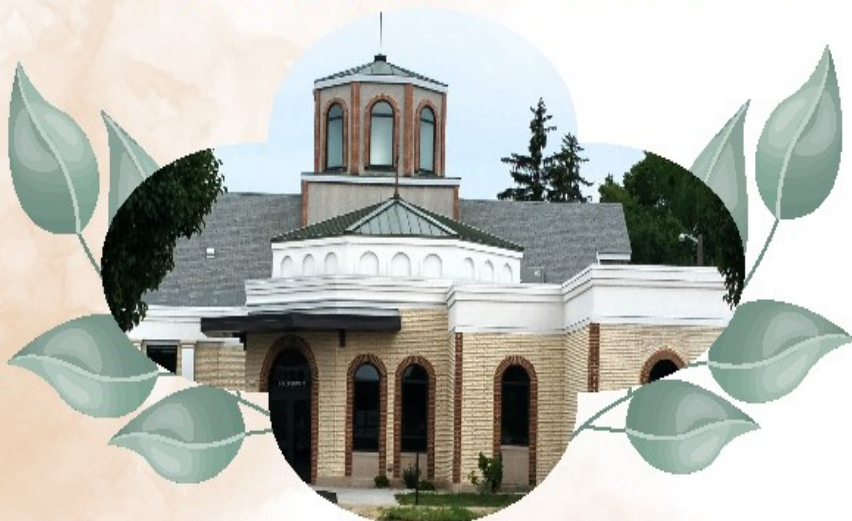
# SCAN HERE

# WELCOME FORM

[illegible]

SAVE THE DATE!!

# 75TH ANNIVERSARY CELEBRATION



Assumption Greek Orthodox Church is celebrating 75 years! Please join us for dinner, dancing and fellowship. Gather your family to reflect on our past and to look ahead to our future. More information can be found in the weekly bulletin and FYI - there you will find our BIG request for photos - old and new!

NOVEMBER 14, 5:30-10 PM

Madison Concourse Hotel  
1 W. Dayton St. Madison WI

## PLEASE SUBMIT PHOTOS FOR OUR 75TH CELEBRATION!

As we celebrate 75 years of faith, tradition, and community, we invite you to share your favorite photos from our parish's past to help us create a special 75th Anniversary presentation. **All photos should be related to Assumption Parish/Events/Celebrations. These can include:**

- Church Sacramental occasions
- Fellowship Hall events
- Choir
- Sunday School
- Dinner Dances
- Greek Fest
- Other Assumption organizations & events

Scanned photos may be emailed to Denise George Schultz twinjoys23@gmail.com. Printed photos may be dropped off in our Fellowship Hall - a labeled Collection Box will be on the bookcase, or they can be given directly to Margo Schmidt. Please place your photos in an envelope with your name on the back of each photo and the envelope, so they may be returned. We will include as many photos as possible. **FINAL DUE DATE FOR PHOTO SUBMISSIONS WILL BE SUNDAY, SEPTEMBER 13TH.**

### Sponsorship of Event:

We gratefully welcome sponsorships and donations from individuals and businesses to help keep ticket prices affordable and accessible for all. All donations (including memorial donations) will be listed in book form at the event. Sponsorship donations are currently being accepted by check. Please make checks payable to AGOC and indicate "75th Sponsorship" in the memo section.

**Please save the date!** Formal invitations for our 75th Anniversary Celebration will be sent this fall.